

Carmen

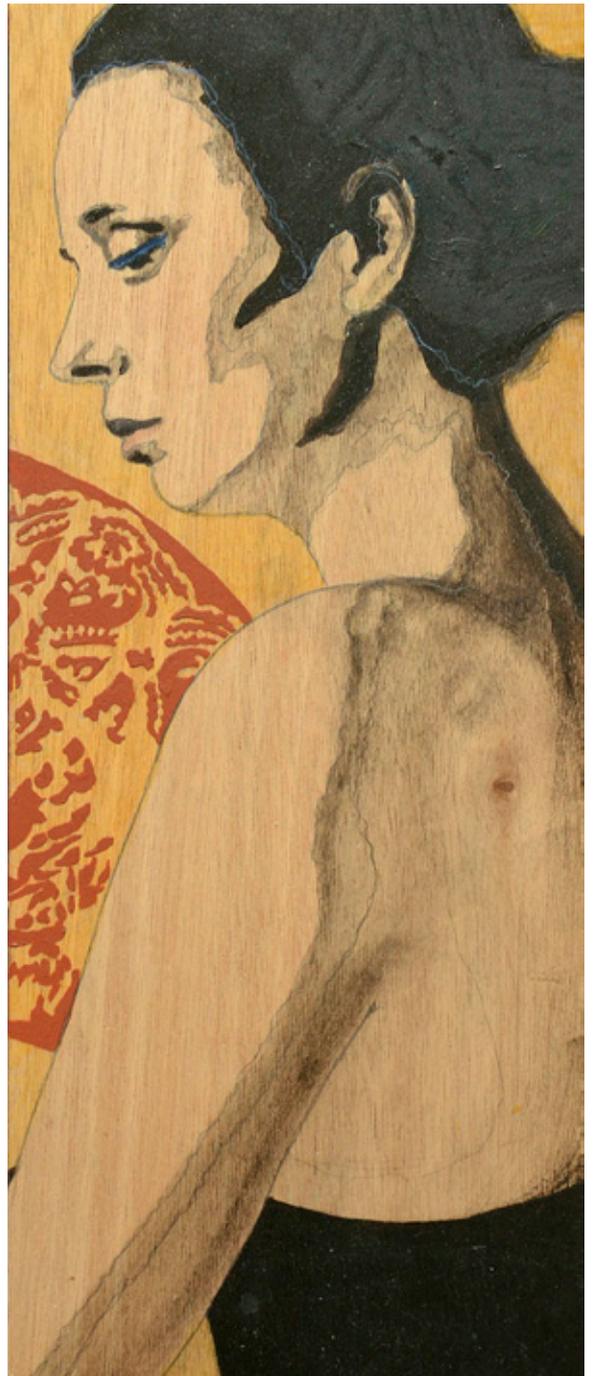
Carmen

Homenaje a Picasso
Vallauris - Buitrago V
2015

Del 4 de julio al 12 de octubre de 2015

**SALA MUNICIPAL DE EXPOSICIONES
DE BUITRAGO DEL LOZOYA**

CATÁLOGO



por muchos siglos
Buitrago
DEL
LOZOYA

FUNDACIÓN  BUITRAGO DEL LOZOYA
Manantial de Cultura

 Vallauris
Golf Juan

A.V.E.C.
Association Vallaurienne
d'Expansion Ceramique

ÍNDICE

Carmen, el canto del desafío	1
José M^a Aguado Gómez	3
Andelu	5
Mar Antón	7
Jean -Marie Baudet	9
Carmen Calzado	11
Elena Canencia	13
Louis Capron	15
Piedad Crespo	17
Antonia Dávalos	19
Federico Eguía	21
Marcel Giraud	23
Clara Joris	25
Sebastián Martín Constanza	27
Isabel Micaela	29
Javier Monje	31
Manuel Moreno	33
Jorge Pastor	35
Beatriz Recuero	37
Francisco Recuero	39
Ana Tejerina	41
Portada "Carmen según Picasso"	43
Pierre Arias: No sólo canta Carmen	44
Pierre Arias: Carmen según Picasso	45
Peter Brook "La tragedia de Carmen"	47
Antonio Gades - Carlos Saura: "Carmen"	49
Carteles de "Carmen"	53

CARMEN

El canto del desafío

Homenaje a Picasso V

*La Carmen está bailando
por las calles de Sevilla.
Tiene blancos los cabellos
y brillantes las pupilas.*

! Niñas, corred las cortinas !

Federico García Lorca

Por quinta vez tienden su puente el arte y la amistad entre Vallauris y Buitrago.

La Fundación Manantial de Cultura y el Ayuntamiento de Buitrago con la Association Vallaurienne d'Expansion Céramique proponen este año un homenaje a Carmen.

La figura mítica de Mérimée, popularizada por la ópera de Bizet, esa mujer apasionada, que embruja a los hombres, impulsiva, sensual, desafiante, torera y toro a la vez, símbolo de amor y muerte, no podía sino retar a Picasso quien desarrolló con genio propio en sus ilustraciones de la novela el misterio eterno del deseo.

Carmen significa canto en latín, este año vamos a cantar la amistad entre Vallauris y Buitrago, con las interpretaciones genuinas - cerámica, escultura, pintura - que nos proponen los artistas del puente de este Canto que es Carmen y de Carmen que es el Canto, recogiendo ellos también el guante.

Esperando que os dejéis llevar por el embrujo carminícola, cunda el deseo de seguir trenzando año tras año nuevos hilos de creación en clave de amistad.

Madeleine y Pauline Arias

JOSÉ M^a AGUADO

San Agustín de Guadalix
Tel.: 677751128
sotolopezdetoledo@gmail.com



LAS CARAS DE CARMEN
(Homenaje - donación)
Óleo sobre lienzo
55x46 cm



LLANTO DE SANGRE

Óleo sobre lienzo
65x54 cm

SANGRE DERRAMADA

Óleo sobre tabla
50x40 cm



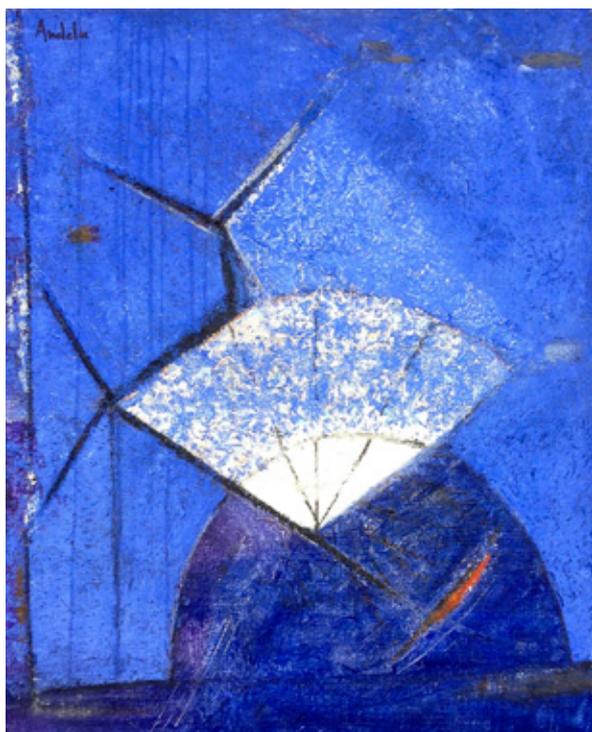
ANDELU

65 bis Av. G. Clemenceau
06220 Vallauris (Francia)
Tel.: 00 33(0)6 07 12 33 38
contact@andelumireille.com
www.andelumireille.com



DERRIÈRE LE MIROIR
(Homenaje - donación)

Tela
65x50 cm



ÉVENTAIL VOLE

Tela
65x54 cm



SOLEIL INDIEN

Tela
65x54 cm

ROUGE COMME UN COLIBRI

Tela
65x54 cm



MAR ANTÓN

Collado Villalba (Madrid)
Tel.: 646 216 166
ceramicaymadera@hotmail.es
<http://www.ceramicaymadera.com/>
<https://www.facebook.com/maranton-ceramicaymadera>

“Acto primero

Carmen saca de su corpiño una flor que arroja a Don José

Acto tercero

Don José clavándole un cuchillo
“¡Bien endemoniada!”
Carmen cae y muere



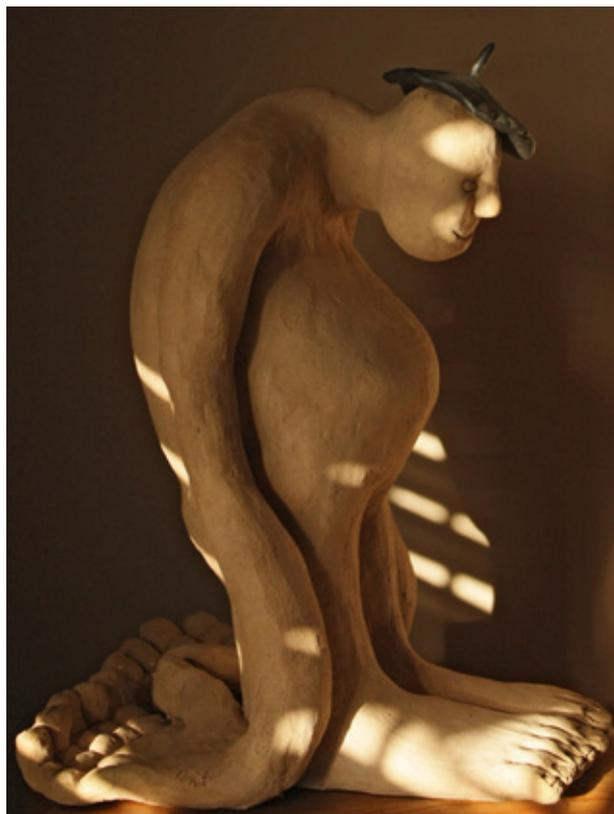
CARMEN

(Homenaje - donación)

Técnica mixta, cerámica sobre madera
50x40 cm

ADONIS PALETO

Modelado
Cerámica y óxidos colorantes
55 cm de altura



EL BAÑO

Modelado.
Paper Clay sobre madera
44x46 cm

JEAN MARIE BAUDET

Vallauris
Tel.: 0608308269
brahma.jm@gmail.com



CARMEN
(Homenaje - donación)
Cerámica
35x16x17 cm



VAGHADEVA
Cerámica
37x12x12 cm

LIPSTICK
Cerámica
33x23x17 cm



TAURUS
Cerámica
29x12x10 cm

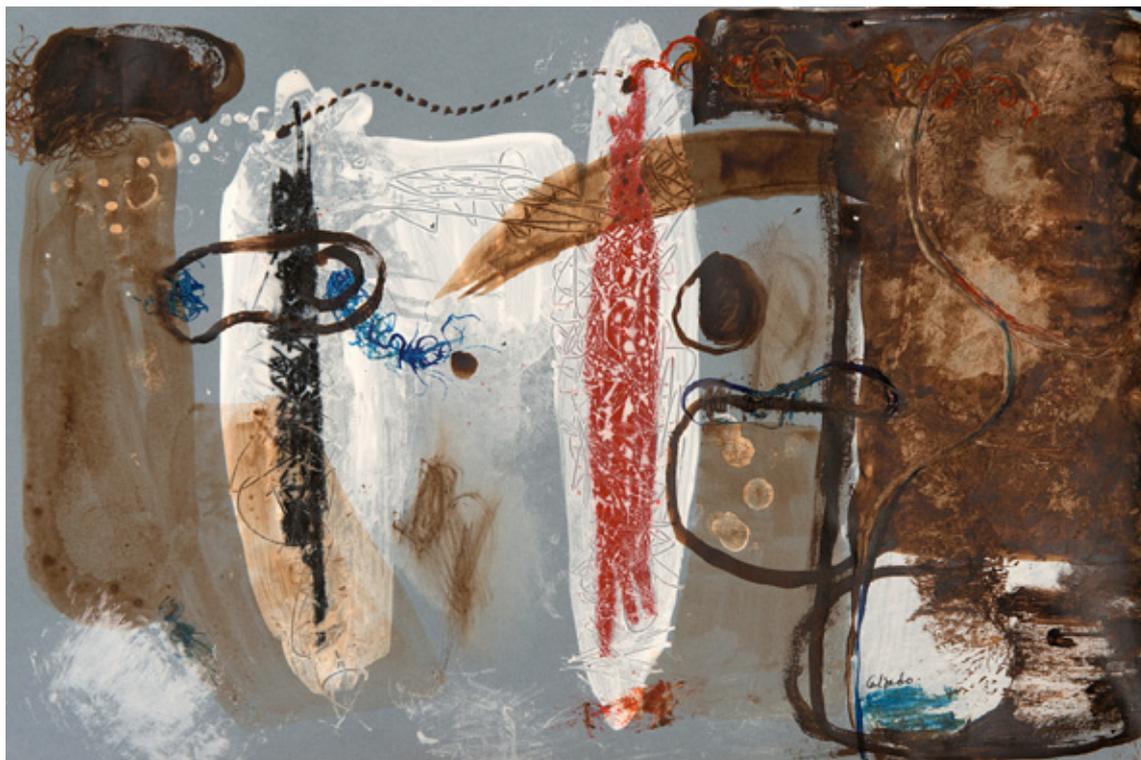
CARMEN CALZADO

calprima@hotmail.com
info@robertoposada.com

EL ESCAMILLO Y LA MUERTE
(Homenaje - donación)
Encáustica sobre tabla
50x67,5 cm



LA ESPADA DE DAMOCLES
Técnica mixta sobre papel
50x32,5 cm



LA GUADAÑA
Técnica mixta sobre papel
50X32,5 cm



POR MÁS VUELTAS QUE DOY...
Técnica mixta sobre papel
50X32,5 cm

ELENA CANENCIA

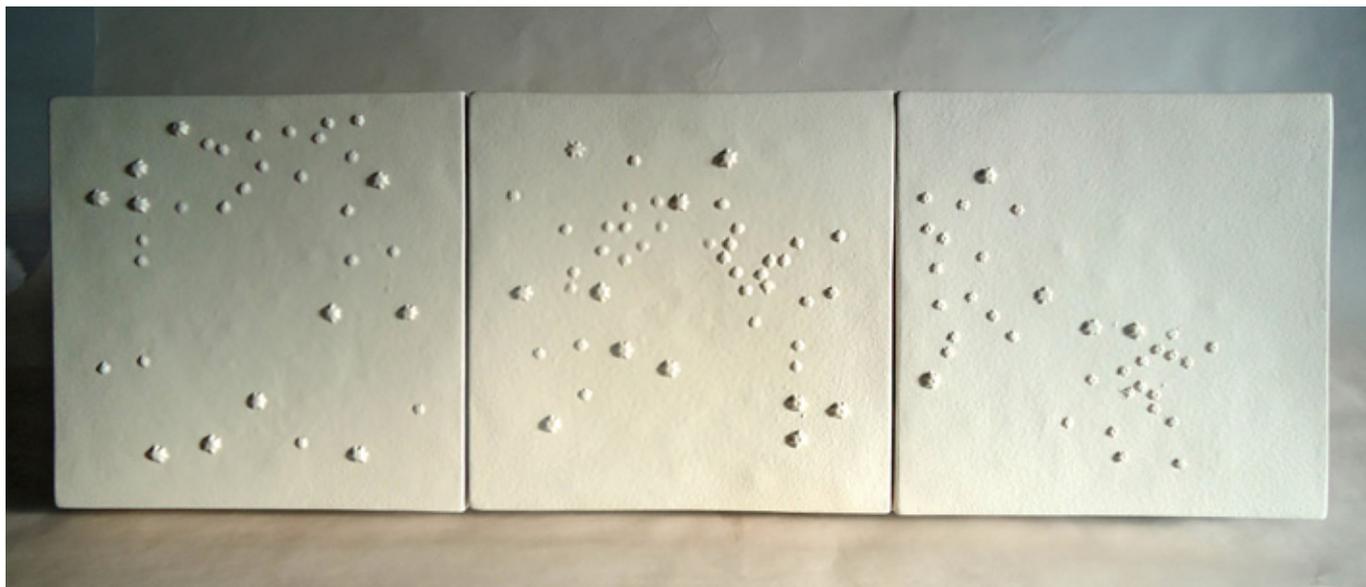
Carretera de Irún, 2
28729 Venturada (Madrid)
Tel: 676 340 096
elenacanencia@gmail.com
<http://elenacanencia.blogspot.com>
<http://elenacanencia.culturasierranorte.org>



PRIMAVERA
Loza esmaltada
39x39x4 cm



S/T
(Homenaje-donación)
Loza con óxidos
36x36x2 cm



ESTRELLA
Loza esmaltada
59x19,5x3,5 cm



MOMMAR
Refractario y esmaltes
93,5x32,5x22,5 cm

LOUIS CAPRON

Tel.: 00 33(0)6 99 57 87 69
louiscapron@live.fr



CARMEN
(Homenaje - donación)
Cerámica
35x22x15 cm

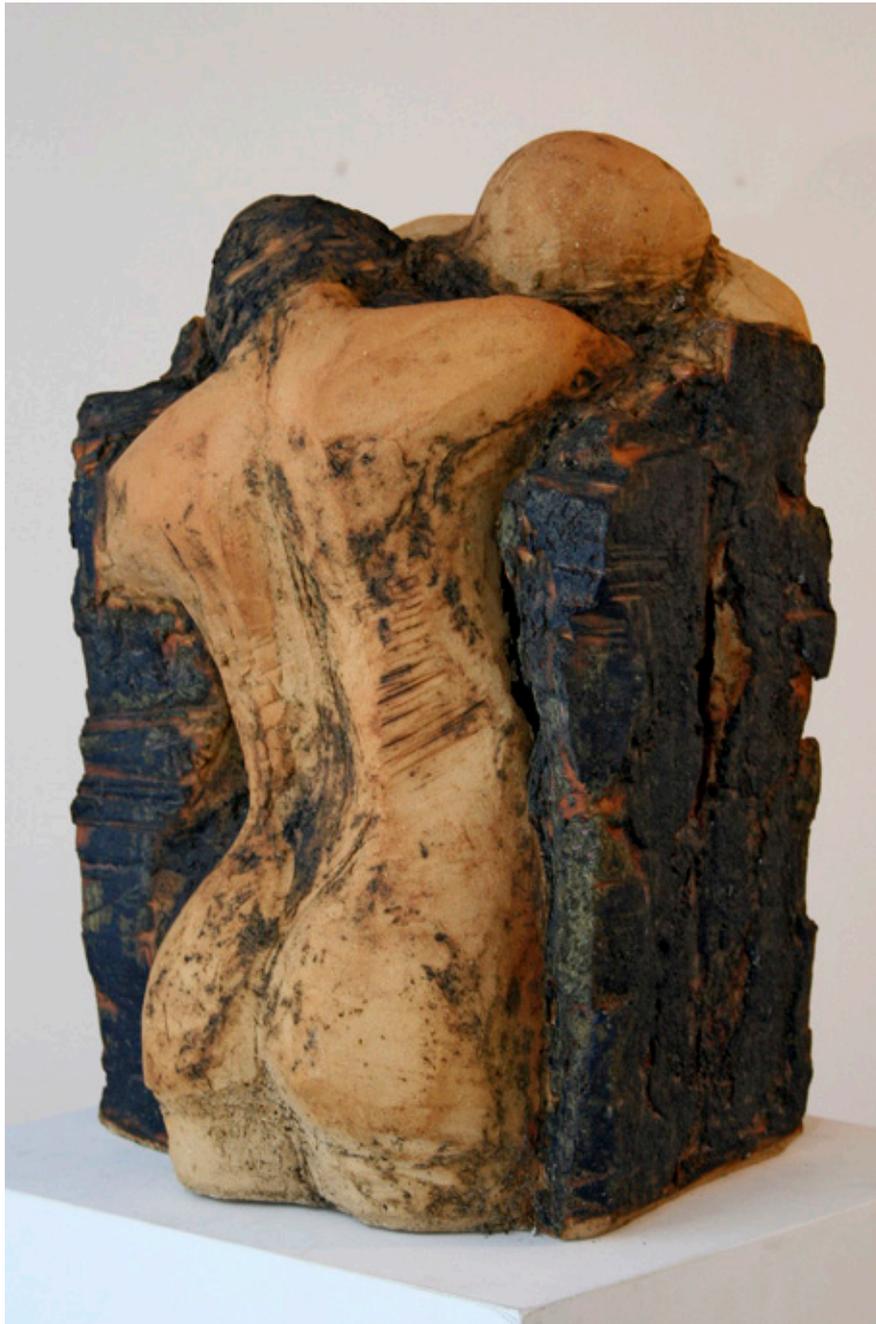
TIC ET TAC
Cerámica
20x15x8cm



TIC ET TAC
Cerámica
20x15x8cm

PIEDAD CRESPO

Collado Villalba (Madrid)
Tel.: 661 942 766
piedaderespo@hotmail.com



ENCUENTRO

Barro refractario, técnica de planchas y
esmaltes de alta temperatura
47x33x33 cm



DESENCUENTRO

Barro refractario, técnica de planchas y
esmaltes de alta temperatura
46x21x27 cm

ANTONIA DAVALOS

Tel.: 618 332 852
anda69me@yahoo.es
www.antoniadavalos.es
<http://antonicreadora.blogspot.com>
<http://laciguenasociacion.es.tl>
www.ciguenart.blogspot.com
[http://laciguenasociacion de artistas
.blogspot.com](http://laciguenasociaciondeartistas.blogspot.com)

BAILE CÚBICO

Material: hierro
80x41x31 cm



CARMEN

(Homenaje - donación)

Materiales: madera de teka, haya e iroco
50x30x3 cm



MELODÍA ENCADENADA
Materiale: madera de roble
115x19x16 cm

CARACOLEO DELLOBECHE
Material: Bronce
57x17x15 cm



LIBERTAD
Material: Madera de ciprés chileno y Hierro
52x39x10 cm



FEDERICO EGUIA

C/ Luis Madrona 3,
28804 Alcalá de Henares.
(Madrid)
TLF: 91-882-01-32
federicoegui@yaho.es

CARMEN
(Homenaje - donación)
Escayola vitrificada
78x29x12 cm



PUNTO II
Yeso
58x31x13 cm

SIN TÍTULO
Yeso
113x35x16 cm



MIRAR SIN VER
Madera de roble y espejo
51x36x65 cm

MARCEL GIRAUD

525 Bd. Des Mauruches Supérieures
06220 Vallauris (Francia)
Tel.: 00 33(0)4 93 63 02 20
www.marcelgiraud.com



LA DANSEUSE
Óxido sobre gres
39x40x4 cm



ESMERALDA
(Homenaje - donación)
Óxido sobre gres
35x14,5x5 cm

QUINTESENCE
Óxido sobre gres
36x36x8 cm



LA GITANE
Óxido sobre gres
20x24x3 cm

**CLARA
JORIS**

Alemania
clarajoris@ytierra.de

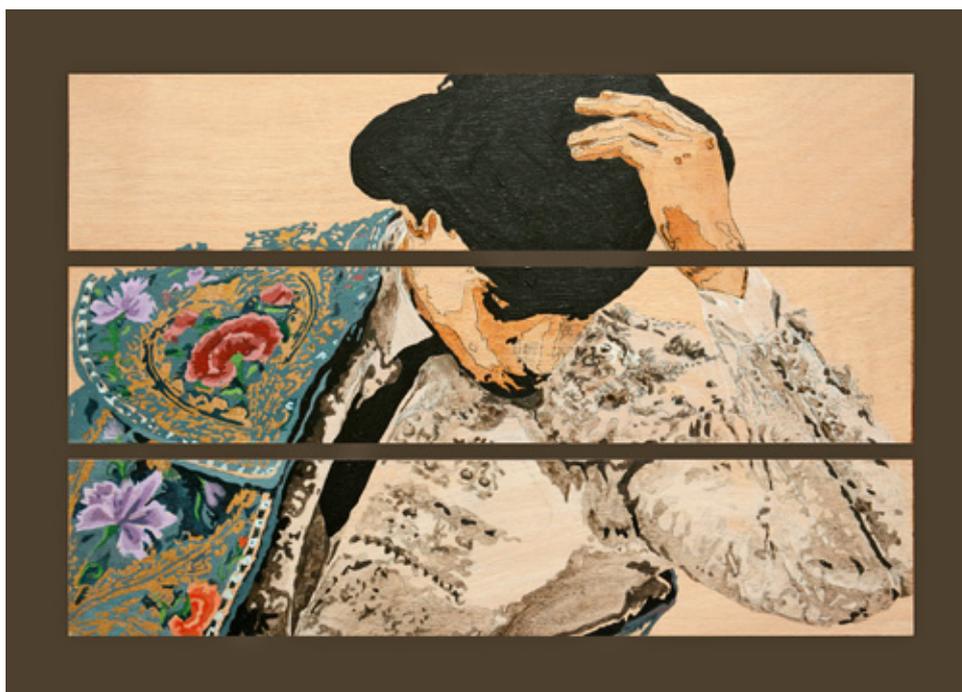


LA FLOR DE TU SECRETO
Acrílico sobre madera
36x38 cm



ACTO NÚMERO UNO
(Homenaje - donación)
Acrílico sobre madera
25x40 cm

SI NO QUIERO SÍ
Acrílico sobre madera
50x43 cm



SOL Y SOBRA
Acrílico sobre madera
43x60 cm

SEBASTIÁN
MARTÍN
CONSTANZA

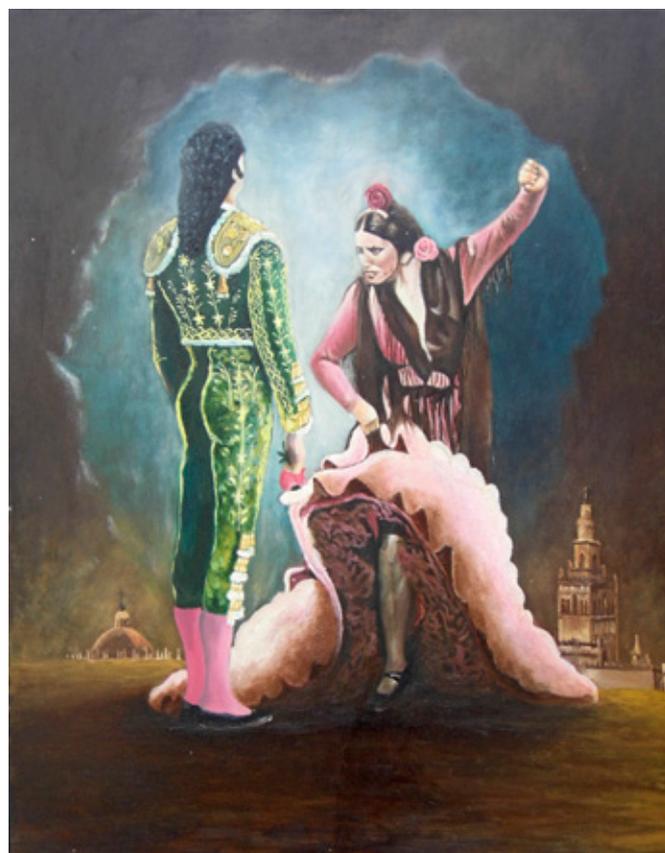
San Agustín de Guadaliz
sebas.pintor@hotmail.com



EL DESCONCIERTO DE CARMEN

Óleo sobre lienzo
100x81 cm

TÁPAME
Óleo sobre lienzo
73x60 cm



EL DESCARO
Óleo sobre lienzo
100x81 cm

ISABEL
MICAELA

isabelmicaela@gmail.com

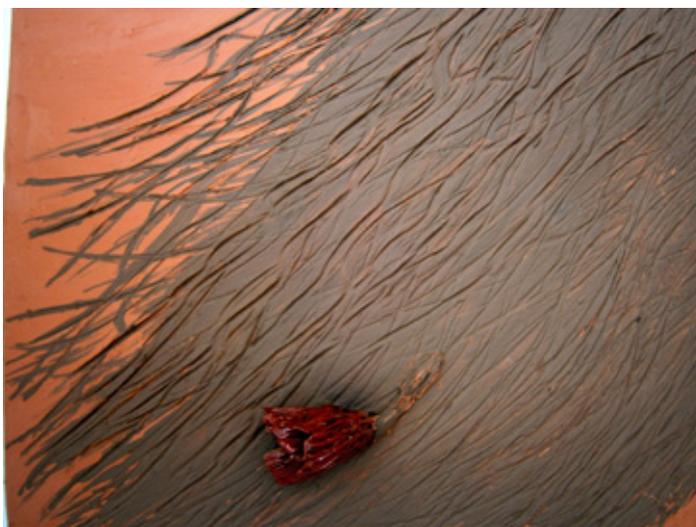
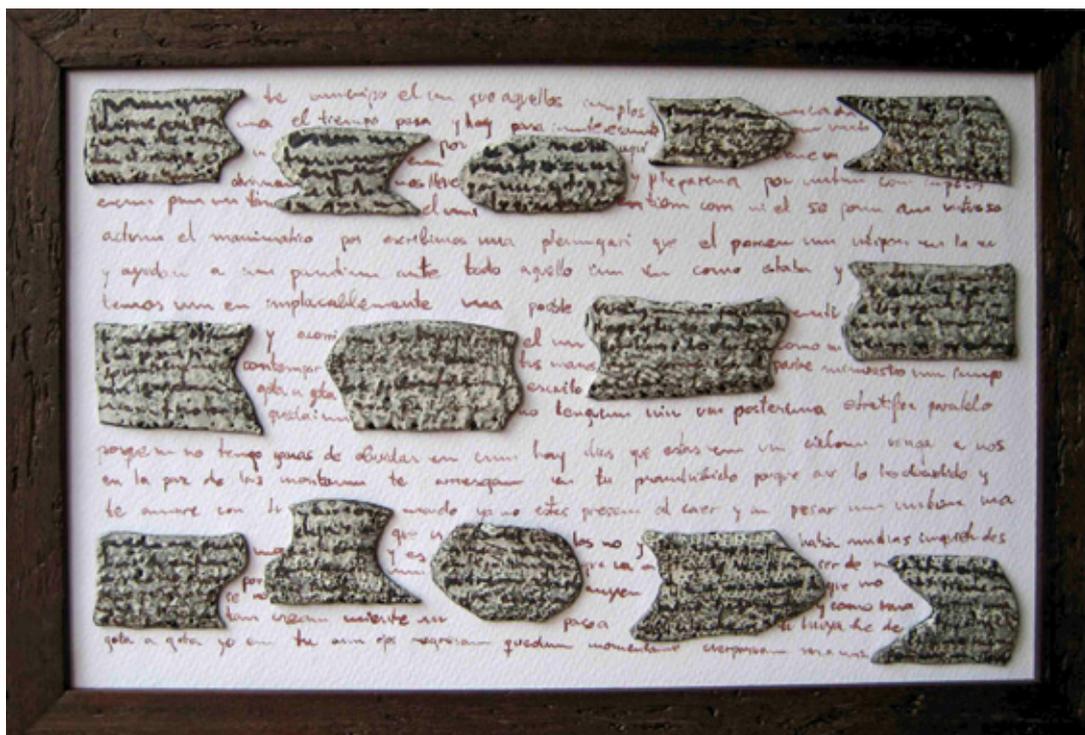


BORRÓN Y CUENTA NUEVA

Refractario
50x34 cm



DIVAGACIONES
Refractario con
óxidos sobre papel
34x60 cm



CARMEN
(Homenaje-donación)
Elena Canencia e Isabel Micaela
Cerámica
35,5x35,5x1 cm

FLUIR DE LA ENERGÍA
Refractario sobre madera
122x74 cm

**JAVIER
MONJE**

Tel.: 91 658 41 93
664 561 786
javier.monje@yahoo.es



EL ABRAZO DE PENÉLOPE
(Homenaje - donación)
Fotografía en color
84x125 cm



TU MIRADA
Impresión digital sobre forex
73x50 cm

MANUEL MORENO

C/ Concejo nº 6.
28720 Bustarviejo (Madrid)
918 482 753
manmoreno@mixmail.com
manmorenoymarta@hotmail.es



LAS CHICAS DEL GATO

Óleo sobre tabla
65x50 cm



LAS CHICAS DEL GATO
Óleo sobre papel
29x21 cm



LAS CHICAS DEL GATO
Óleo sobre papel
29x21 cm

JORGE PASTOR

699 248 726
pastor-melo@hotmail.com
www.jorgepastor.blogspot.com



S/T
Soga y metal
76x65x9 cm

Hubo prisas en la cana de una época que andaba despacio con su nombre valiente y llegó a los intervalos de una noche abrupta de amor.
(Carmen).



S/T
Soga y metal
53x43x7 cm

BEATRIZ RECUERO

655 244 624
planetadearro@hotmail.com



VANITAS EN ROJO
(Homenaje - donación)
Porcelana, óxidos , esmalte y t/m
39,5x26 cm



EXQUISITO BODEGÓN

Porcelana, barro refractario, óxidos, esmalte y t/m
38x61cm

DAMA - POTRA

Barro y t/m.
25x46x14cm

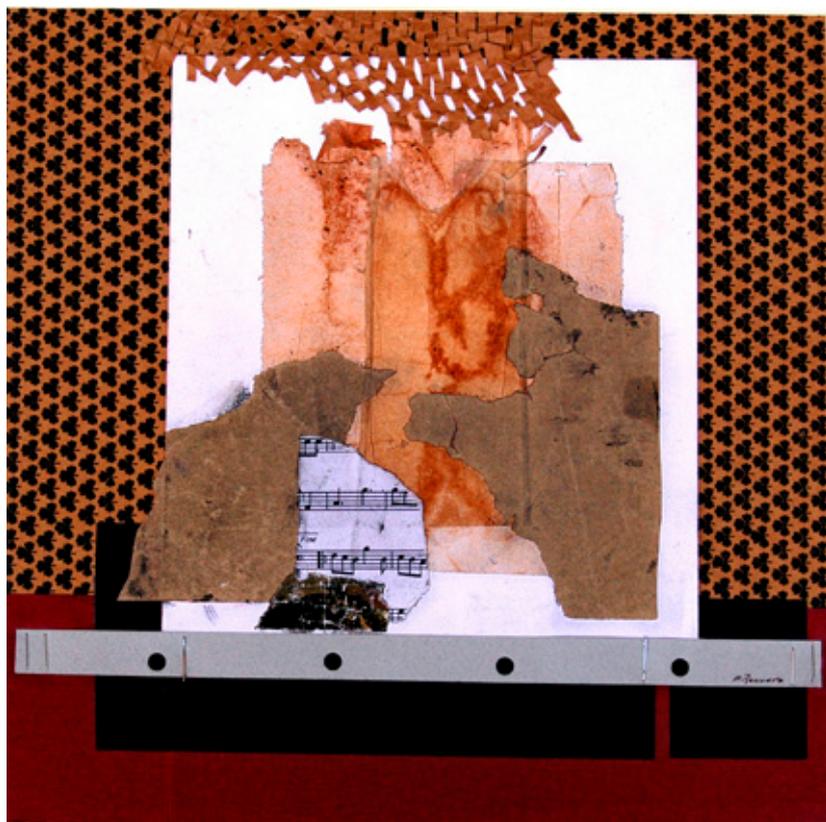


FRANCISCO RECUERO

fcorecuero@hotmail.com
Tel.: 667 667 187



ESCAMILLO
(Homenaje - donación)
Collage
30x30 cm



SEPTIEMBRE
Collage
30x30 cm



SILENCIO
Collage
30x30 cm

ANA TEJERINA

C/ Felipe de África, 2, portal 2, 6º A
28907 Getafe (Madrid)
Tel: 659 900 837
tj.ceramica@gmail.com



(Homenaje - donación)
CARMEN
Modelado Refractario
48x14x25 cm



PULGARCITA
Modelado Refractario
20x13x16 cm



ESPERA
Modelado Refractario
40 cm diámetro x 14 cm



INCOMUNICACIÓN ACTIVA
Modelado refractario y óxidos, 1.260°
26x76x3 cm

P I C A S S O
C A R M E N

Sur le texte de

P R O S P E R
M É R I M É E

La Bibliothèque Française

NO SÓLO CANTA CARMEN

Carmen « significa » canto en latín. Si Carmen es una manera de nombrar a la mujer seductora, Carmen significa Canto de la Mujer. El nombre de Carmen, en la literatura y la ópera no es sólo nombre de personaje femenino, se propone como nombre del canto de la feminidad, de la entereza del ser mujer, la que, por entera, se resiste a la apropiación por el macho (cualquiera) y por definición no puede entregarse toda (entera) al hombre, so pena de no ser ya mujer, sino esposa, o mejor, madre (que allí sí se trata de entrega total que excede la entrega al macho).

Todo ello es propiamente mitológico, es decir elaboración de la aproximación a una « verdad » que tampoco se puede decir toda, como la mujer.

Si la verdad de la mujer es misteriosa, la mujer se mitologiza como figura del misterio de la verdad femenina (a nivel de la producción artística) que presentase el acercamiento femenino al misterio del hombre (del macho), a este misterio del miedo al misterio femenino en el encuentro del amor. Nos quedamos con el tema de Carmen en la disociación mujer/madre : la mitología masculina no recupera la figura de la mujer deseable en la de la madre : celos masculinos, celos paradójicos y violentos que matan a Carmen para seguir con Maruja. Antes y después se mantiene o no el deseo y el amor, la dedicación mutua a la fiesta del amor, a su música.

PICASSO

CARMEN

Sur le texte de Prosper MERIMEE

La Bibliothèque Française, Paris 1949

La Carmen grisada por Picasso va por genio propio a partir de una lista de ingredientes propuestos tanto por la novela como por la ópera de Bizet y además por lo que el mismo Picasso pusiera.

La oferta gráfica picasiana, unos grabados al buril, es bastante autónoma -¿cómo no? – si no independiente. La pieza gráfica picasiana desarrolla su propia derivación del tema carmenícola, apenas nos recuerda la historia, rehuye incluso las imágenes tópicas de esa Andalucía como tierra de pasiones desatadas, de bandoleros, gitanerías y cigarreras arrebatadoras que evoca el drama francés. Puede incluso que lo considerara como un folclore artificioso.

En la partitura picasiana, experimentando con la esquematización, jugando con formas ovaladas, con caras de faunos, cabezas de Minotauros y una de toro, tendentes a la abstracción se esbozan gestos y actitudes con un mínimo de líneas. La Carmen de Picasso es tan seducida como seductora, es una investigación puramente formal, radicalmente sobria y distante, fundamentalmente sobre el rostro humano, con la tonalidad particular que, en la « suite » de buriles, el tema de la aparición y afirmación del deseo está evocado como un proceso autónomo, natural de la feminidad (¿ humanidad ?), sin episodio « revelador ». . . Se asume allí la valoración de una mujer « muy suya », contra los esquemas sociales y ideológicos que infantilizan a las mujeres para domesticarlas. Picasso desarrolla el tema gráfico-musical de la capacidad, de la disponibilidad propia, de la valentía íntima para separarse de la inhibición de la mujer, impuesta por la educación, para los encuentros amorosos.

O sea : Picasso trata de captar en un movimiento retrospectivo- prospectivo el proceso interno de concentración medular del ser que se abre a la vida y al mundo como lugar donde afirmar su pulsión vital, lo que constituye su humanidad, la célula del ser que se propone vivir su moción primigenia, irrefutable en la existencia. Luego se afirma o se fastidia, es otro cuento.

Carmen es la figura del despliegue naturalmente legítimo del deseo como condición del ser que ha de descubrir la ley del amor (es decir su propia fidelidad al encuentro amoroso).

De allí el éxito del libreto de la ópera con el estribillo que es la fórmula, no del amor , sino de la pasión nacida del encuentro amoroso.

*« L'amour est enfant de bohème
Il n'a jamais
Jamais connu de loi
Si tu ne m'aimes pas
Je t'aime
Et si je t'aime
Alors prends garde à toi »*

Pierre Arias



Fotografías, programas de mano y libros que corresponden a **La tragedia de CARMEN** de **Peter Brook**, estrenada en el Mercat de les Flors de Barcelona en 1983, y al Ballet inspirado en la **CARMEN** de Merimée, de **Antonio Gades** y **Carlos Saura**, estrenado en el Teatro Monumental de Madrid en 1984 y después trasladado al cine.

Del archivo de **Jaume Maymó**,
traperero de actualidades, según el poeta Joan Brossa

PETER BROOK



Del 28 de febrer al 9 de març 1983

Tallers Municipals

(Mercat de les Flors) C/. Lleida, 57

Taquilles: Aribau/Gran Via

La Tragèdia de **CARMEN**

de
GEORGES BIZET
PROSPER MERIMÉE
MEILHAC I HALEVY

Adaptació de
MARIUS CONSTANT
JEAN-CLAUDE CARRIÈRE
PETER BROOK

Conseller artístic
BERNARD LEFORT

amb
Carmen
HELENE DELAVAUT
EVA SAUROVA
PATRICIA SCHUMAN

Direcció musical
MARIUS CONSTANT

Orquestra sota la direcció de
PHILIPPE NAHON

Don José
HOWARD HENSEL
PETER PUZZO

Vestuari
CHLOE OBOLENSKY

Escamillo
CARL-JOHAN FALKMAN
JOHN RATH

Direcció
NICOLE AUBRY
YSIS PLANÇON

Micaela
ANN CHRISTINE BIEL
AGNÈS HOST

Direcció tècnica
JEAN-GUY LECAT*

|
JEAN-PAUL DENIZON
TAPA SUDANA

Administració
HERVÉ BONNASSE

Planista:
ANDREA COHEN

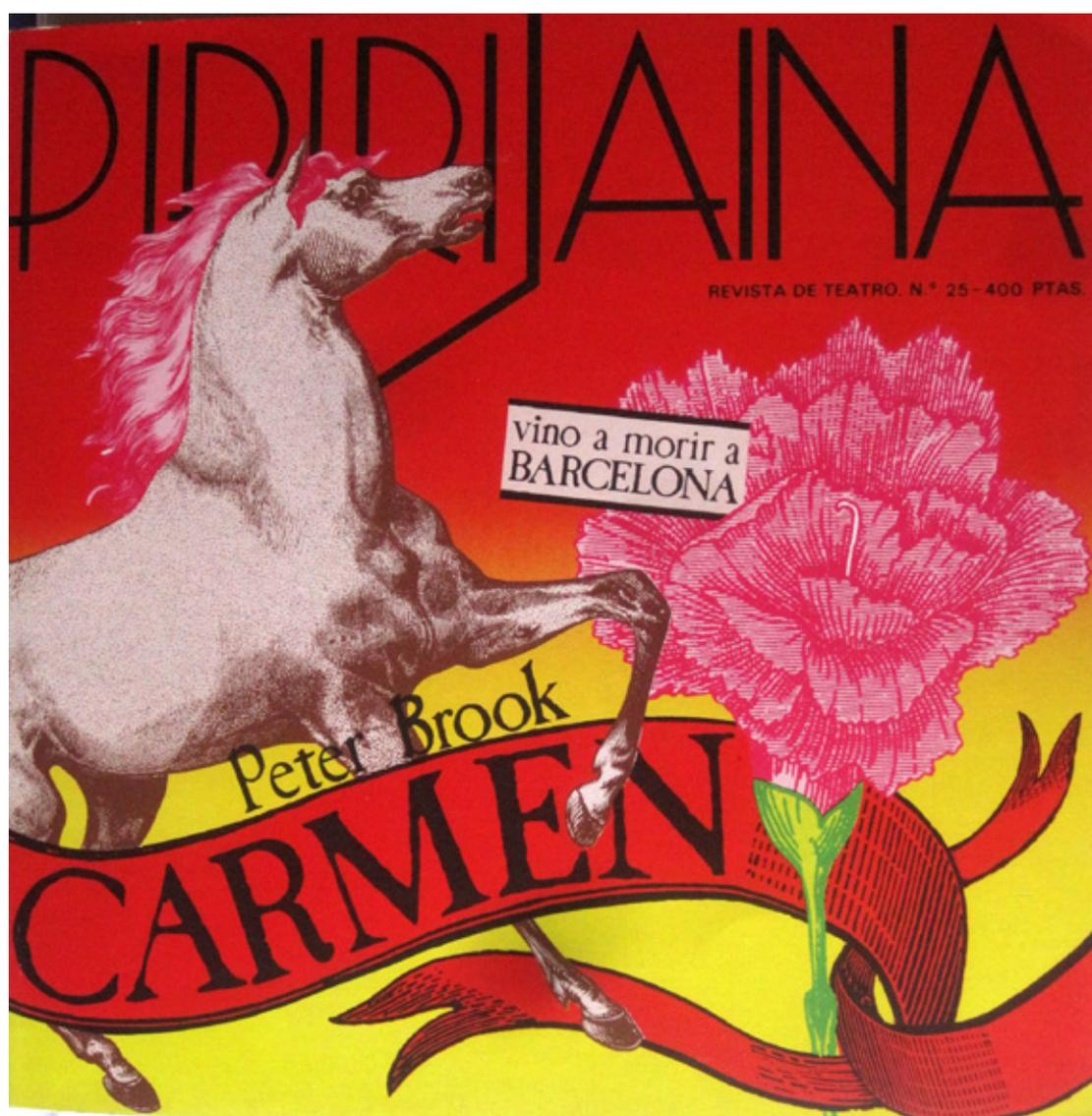
Col·labora en la realització
MAURICE BÉNICHOU

Orquestra:
DIABOLUS IN MUSICA

Producció
MICHELINE ROZAN

Realització
PETER BROOK

co-producció
THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA DE PARIS I
CENTRE INTERNATIONAL DE CRÉATIONS THÉÂTRALES
amb la participació de
L'ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE



ANTONIO GADES - CARLOS SAURA

TEATRO MONUMENTAL DIRECCION COLSADA CASTILLA

Por fin en Madrid
A partir del 16 de Marzo 84



Ballet
ANTONIO GADES
'CARMEN' de GADES-SAURA

ESPACIO ESCENICO: Antonio SAURA

Organización y gira por España, FEIJOO · CASTILLA · FLETA en colaboración con el
MINISTERIO DE CULTURA



Dibujo de Antonio Saura

¿Porqué **Carmen**?

La historia de **Carmen** es la de una obsesión. Como dice Emilio Sanz Soto "Carmen y Don José se devoran por el placer de devorarse. No es la tragedia griega que busca una salvación o una condena. Es otra cosa. Aquí sólo la muerte nos puede liberar del deseo. Es la imposibilidad de desviar el destino. Los dados están echados como en los cuentos orientales".

Es curioso que este personaje tan representativo de España, la "española" por antonomasia, tan definida por su físico, por su atuendo; esa española gitana, cálida y temperamental, tan inmediata y terráquea, de quien los hombres se enamoran y hasta son capaces de dar su vida; sea una invención francesa. Porque de Francia y de la mano de Merimée y Bizet, que tan hondo han calado en nuestro temperamento y en nuestras costumbres, nos llega **Carmen**.

Engendada por Merimée, alimentada por la memorable música de Bizet, inseparables ya las dos versiones, han sido la base de nuestro trabajo.

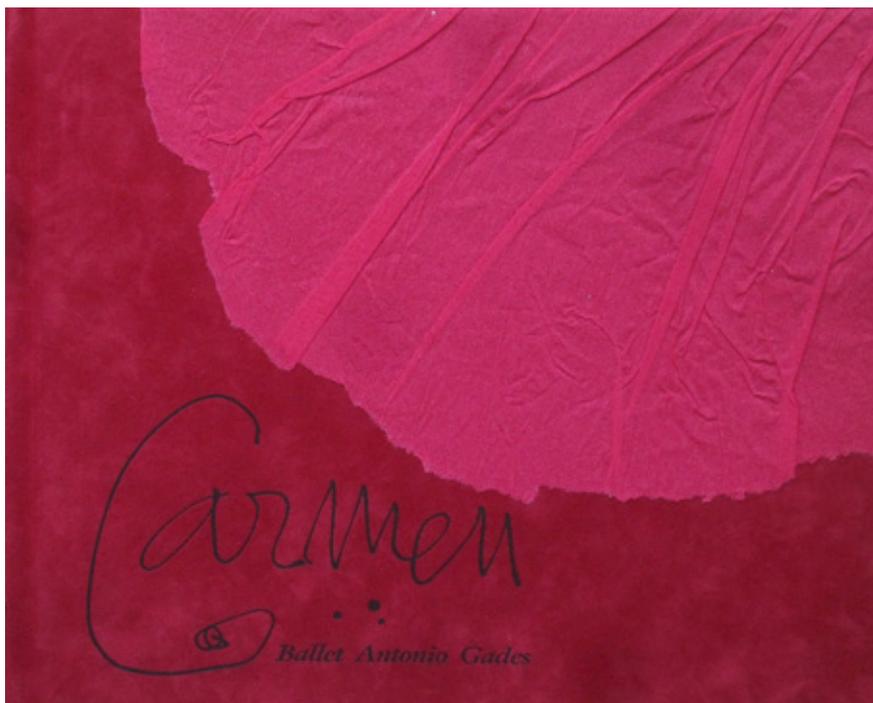
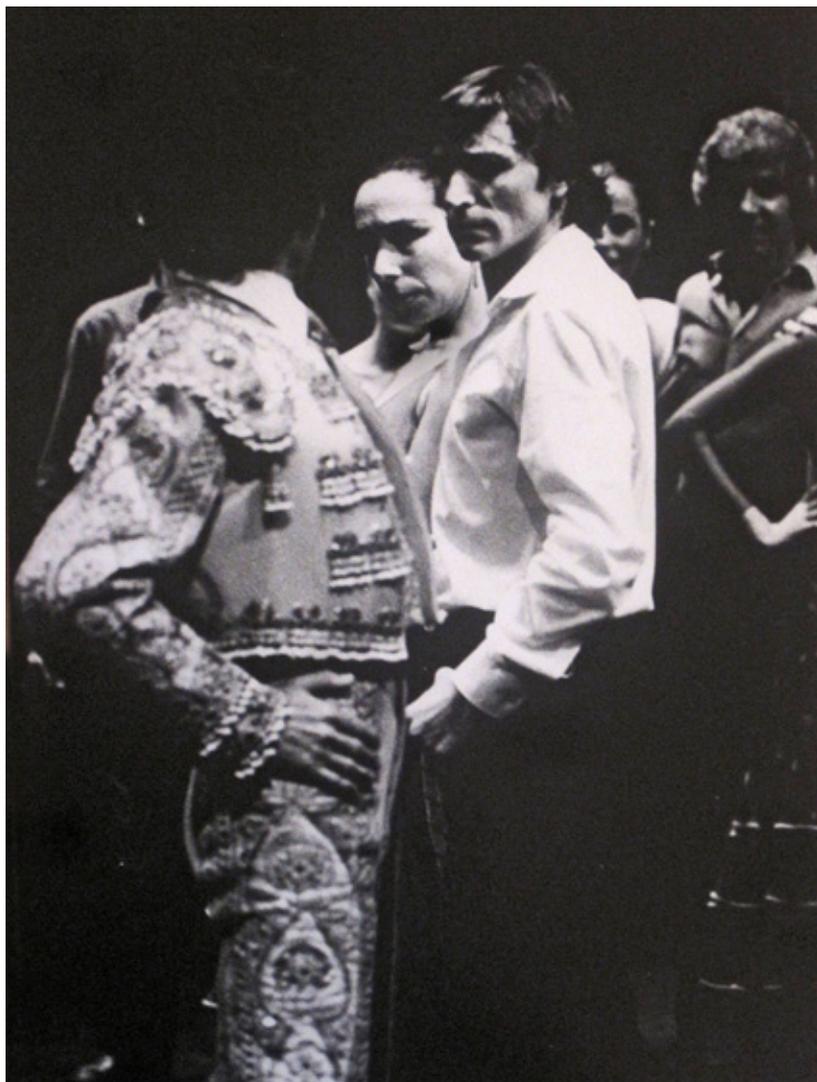
Nuestra versión de **Carmen** es una versión bailada. El baile es aquí protagonista absoluto y quien dice baile dice ritmo, música, movimiento.

Nuestra intención ha sido la de encontrar en nuestras raíces, en nuestra idiosincrasia, los elementos de esta **Carmen** y para ello hemos utilizado el baile y el cante flamenco, sin desdeñar por ello, antes al contrario nos ha servido de contrapunto, la hermosa partitura de Bizet.

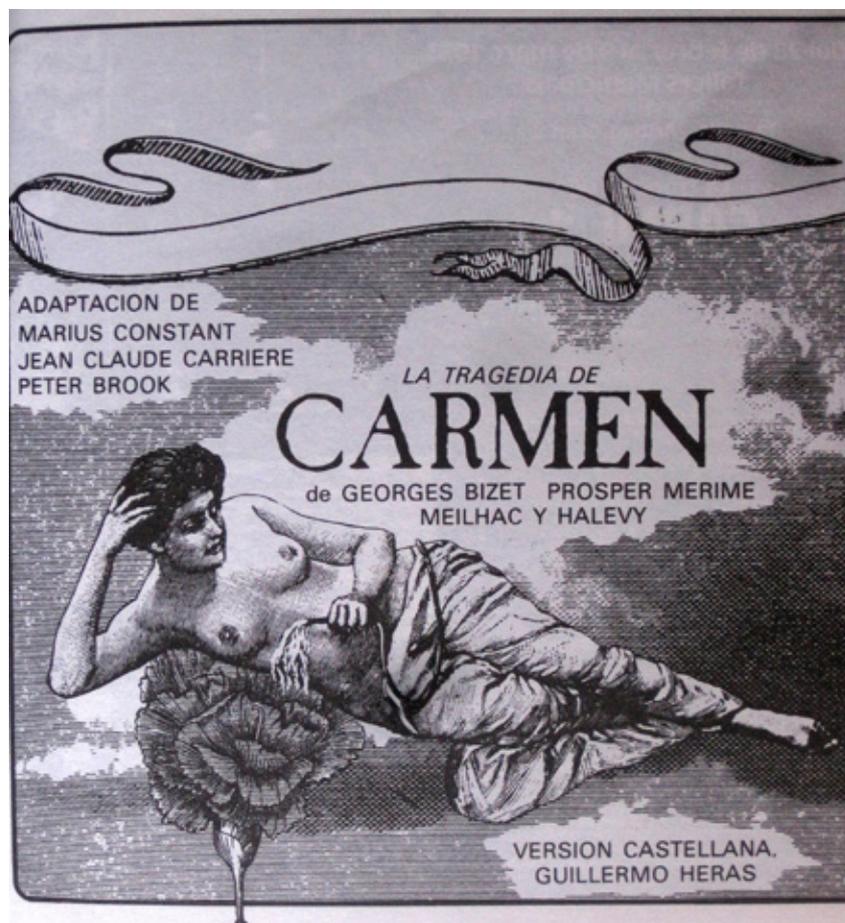
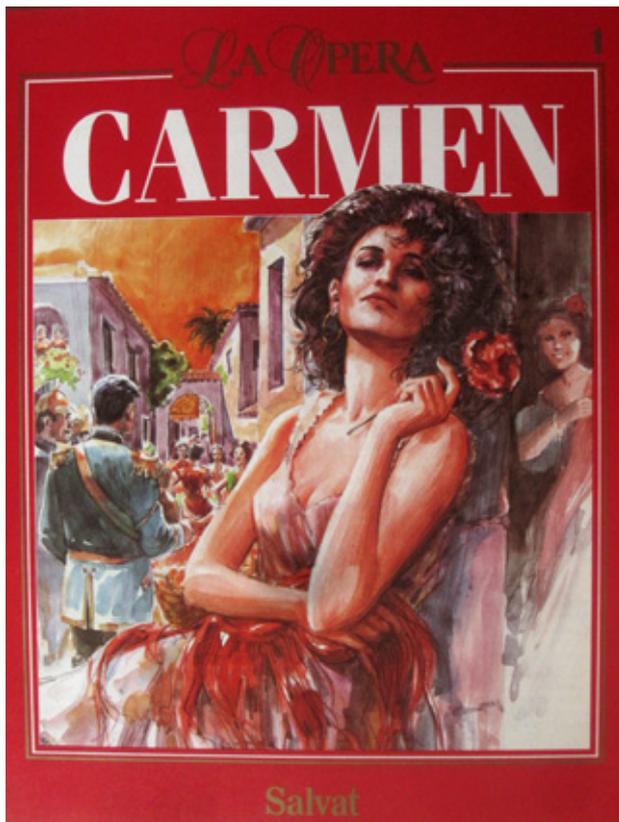
Nuestro deseo sería que a través de este montaje pudiéramos transmitirles la alegría y la pasión con que hemos emprendido este trabajo.

Antonio Gades y Carlos Saura
1984











Buitrago *por muchas razones*
DEL
LOZOYA

FUNDACIÓN  BUITRAGO DEL LOZOYA
Manantial de Cultura



A.V.E.C.
Association Vallaurienne
d'Expansion Ceramique